

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

24 FÉVRIER 1999

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de Hong-Kong concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à Bruxelles le 7 octobre 1996

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES PAR
M. BOURGEOIS

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le ministre explique que, comme dans le cas des accords d'investissement conclus avec l'Estonie et la Lettonie, qui ont été examinés ces derniers mois par le Parlement, il s'agit en l'occurrence d'un accord classique qui vise à encourager et à protéger les investissements.

Par cet accord d'investissement, l'on cherche à atteindre les objectifs suivants:

— encourager les investissements,

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Destexhe, Devolder, Mme Lizin, MM. Mahoux, Nothomb, Mmes Sémer, Willame-Boonen et M. Bourgeois, rapporteur.

2. Membre suppléante: Mme de Bethune.

Voir:

Document du Sénat:

1-1258 - 1998/1999:

N° 1: Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

24 FEBRUARI 1999

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Hongkong inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 oktober 1996

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER BOURGEOIS

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Net zoals de investeringsakkoorden met Estland en Letland, die de voorbije maanden in het Parlement behandeld werden, betreft het hier een klassiek akkoord ter promotie en bescherming van investeringen.

Volgende doelstellingen worden met dit investeringsakkoord beoogd:

— aanmoedigen investeringen,

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Destexhe, Devolder, mevrouw Lizin, de heren Mahoux, Nothomb, de dames Sémer, Willame-Boonen en de heer Bourgeois, rapporteur.

2. Plaatsvervanger: mevrouw de Bethune.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-1258 - 1998/1999:

Nr. 1: Wetsontwerp.

- protéger au maximum l'investisseur,
- lui assurer un traitement équitable et juste,
- instaurer une obligation d'indemnisation en cas d'expropriation,
- assurer le libre transfert des revenus,
- créer un cadre juridique adéquat, dans lequel l'on pourrait notamment faire appel à l'arbitrage international; à savoir au Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements (le CIRDI à Washington), lorsque les parties ne parviennent pas à un accord à l'amiable.

Il s'agit d'un traité mixte; les régions doivent elles aussi le ratifier.

Le Conseil législatif de Hong-Kong (Legco) l'a déjà fait.

La conclusion du présent accord n'a été possible qu'une fois que Hong-Kong a en obtenu l'autorisation de la République populaire de Chine de négocier avec l'UEBL. En outre, Hong-Kong a dû mener ces négociations sur la base d'un accord type approuvé par la Chine. Cependant, l'on est parvenu à un texte de consensus dans lequel figurent les dispositions classiques d'un texte standard de l'UEBL.

Il faut également mentionner deux points qui découlent du statut particulier de Hong-Kong :

1. À l'article 4, § 2, il est spécialement fait mention des forces armées; cette mention, qui ne s'applique en fait qu'aux forces chinoises (voir article 4, § 3), prévoit une protection contre d'éventuelles actions militaires de la Chine à Hong-Kong, après le 30 juin 1997.

2. L'accord ne contient pas de référence explicite au CIRDI (Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements à Washington). La Chine n'est toutefois pas opposée au principe de recours devant le CIRDI, dont elle est d'ailleurs membre. L'accord de l'UEBL avec la RP de Chine, conclu en 1984, ne contient pas encore de référence au CIRDI parce que la Chine n'avait pas encore adhéré à la convention à cette époque. L'Accord avec l'UEBL contient néanmoins une disposition prévoyant le recours à un arbitrage international.

En ce qui concerne le CIRDI, la Chine est d'avis que Hong-Kong n'a pas compétence pour adhérer elle-même à ce Centre et que les différends relatifs aux investissements intéressant Hong-Kong ne peuvent être soumis au CIRDI que par Pékin, ce qui ne sera possible qu'après que la Chine aura recouvré son entière souveraineté sur Hong-Kong. En attendant, pour aplanir cette difficulté, l'article 9 contient les dispositions suivantes :

a) le recours à l'arbitrage international est possible d'emblée;

- maximale bescherming van de investeerder,
- billijke en rechtvaardige behandeling,
- vergoedingsplicht bij onteigening,

- vrije overmaking van inkomsten,
- creatie van een passend juridisch kader waarbij onder andere een beroep kan worden gedaan op internationale arbitrage; namelijk op het Internationaal Centrum voor regeling van investeringsgeschillen (ICSID te Washington) in geval de partijen niet tot een minnelijke schikking kunnen komen.

Ook hier betreft het een gemengd verdrag: de gewesten moeten ook ratificeren.

De Legislatieve Raad (Legco) van Hongkong heeft reeds geratificeerd.

De negociatie van dit akkoord werd pas mogelijk op het ogenblik dat Hongkong van de Chinese Volksrepubliek de toestemming verkreeg om met de BLEU te onderhandelen. Hongkong dient zulke negociaties tevens te voeren op basis van een modelakkoord dat door China werd goedgekeurd. Desondanks werd er een consensus bereikt waarin de klassieke bepalingen en voorzieningen van de BLEU-modeltekst zijn opgenomen.

Er dienen ook twee bijzondere punten vermeld te worden, welke voortvloeien uit de bijzondere status van Hongkong :

1. Er staat onder artikel 4, § 2, een bijzondere vermelding inzake strijdkrachten, die in feite enkel van toepassing is op de Chinese strijdkrachten (zie artikel 4, § 3), en een bescherming inhoudt tegen mogelijke militaire acties van China in Hongkong na 30 juni 1997.

2. Het verdrag omvat geen expliciete verwijzing naar het CIRDI (Centrum voor regeling van investeringsgeschillen te Washington). China is echter niet tegen het principe van een beroep op het CIRDI gekant, het is er immers zelf bij aangesloten. Het BLEU-akkoord van 1984 met de VR-China bevat nog geen verwijzing naar het CIRDI, omdat op dat ogenblik China nog niet was toegetreden tot deze conventie. Het verdrag met de BLEU bevat wel de voorziening van een beroep op internationale arbitrage.

Wat het CIRDI betreft is China de mening toegedaan dat Hongkong niet bevoegd is om zelf tot dit Centrum toe te treden, en dat investeringsgeschillen voor Hongkong alleen door Beijing bij het CIRDI kunnen ingediend worden en dit zal pas mogelijk zijn nadat China de soevereiniteit over Hongkong zal terug hebben. Om deze moeilijkheid tijdens de wachttijd op te vangen bevat artikel 9 volgende bepalingen :

a) de internationale arbitrage wordt reeds onmiddellijk mogelijk;

b) après le 30 juin 1997, un recours devant le CIRDI devient possible grâce à la disposition: «sera soumis, ..., aux procédures de conciliation convenues entre les parties au différend». Afin de rendre cette disposition opérationnelle, la dernière phrase de l'article 9 prévoit un échange de lettres.

Le ministre fournit, pour information, quelques données de nature générale:

Hong-Kong a une superficie de 1 075 km² et compte 6,5 millions d'habitants.

Depuis le 20 juin 1997, Hong-Kong fait à nouveau partie de la République populaire de Chine.

Dans le domaine politique comme dans celui des droits de l'homme, Pékin respecte de manière extrêmement correcte les engagements pris.

Toutefois, le problème principal est la crise économique qui a frappé de plein fouet Hong-Kong en 1998: une croissance négative de 5% (contre + 5,2% en 1997), une inflation de 3%, un chômage de 5,5% (contre 2,2% en 1998), des prix de l'immobilier en chute de 50 à 60%, ceux des terrains de 40%, un déficit budgétaire de 21,4 milliards de HK dollars (± 90 milliards de francs) par rapport à un surplus prévu de 10,7 milliards (± 45 milliards de francs), etc. Les perspectives ne sont pas plus roses pour 1999 (stabilisation ou légère croissance).

En ce qui concerne ses relations avec la Belgique, Hong-Kong reste, en tant que porte d'accès à la Chine, un partenaire commercial important, comme le montrent les chiffres de 1997:

— importations en provenance de Hong-Kong: 32,6 milliards de francs;

— exportations vers Hong-Kong: 39 milliards de francs.

Environ 40 entreprises y sont présentes: surtout la Générale, la KBC et la BBL. Nos firmes de dragage, Tractebel, Agfa, Barco et Interbrew y sont présentes et le restent.

Six cents Belges travaillent à Hong-Kong.

II. DISCUSSION

Un membre demande si l'évolution économique négative décrite par le ministre est due à la modification du statut de Hong-Kong vis-à-vis de la République populaire de Chine, ou si elle est plutôt la conséquence de la crise financière générale dans le Sud-Est asiatique.

Le ministre précise que la phase de transition qu'a traversée Hong-Kong n'a pas eu de conséquences particulièrement néfastes. La crise économique à Hong-Kong est tout simplement un phénomène caractéristique de l'Asie du Sud-Est. La crise se pour-

b) na 30 juni 1997 wordt een beroep op het CIRDI mogelijk via de bepaling: «shall ... be submitted to such procedures for settlement as may be agreed between the parties to the dispute». Om dit operationeel te maken voorziet de laatste zin van artikel 9 in het voeren van een uitwisseling van brieven.

Ter informatie verstrekt de minister enkele gegevens van algemene aard:

Hongkong kent een oppervlakte van 1 075 km² en 6,5 miljoen inwoners.

Sinds 20 juni 1997 is Hongkong opnieuw deel van de Chinese Volksrepubliek.

Zowel politiek als op het gebied van de mensenrechten worden de door Peking aangegane verplichtingen uiterst correct nageleefd.

Een groot probleem is evenwel de economische crisis die Hongkong in 1998 bijzonder scherp trof: groei - 5% (t.o.v. + 5,2% in 1997), inflatie 3%, werkloosheid 5,5% (t.o.v. 2,2% in 1998), immobielienprijzen - 50 à 60%, grondprijzen - 40%, begrotingstekort: 21,4 miljard HK dollar (± 90 miljard frank) met betrekking tot een voorzien overschot van 10,7 miljard (± 45 miljard frank), enz. Ook voor 1999 zijn de vooruitzichten niet rooskleurig (stabilisering of kleine groei).

Wat de betrekkingen tussen België en Hongkong betreft, blijft Hongkong, als toegangspoort tot China, een belangrijke handelspartner, zoals blijkt uit de cijfers voor 1997:

— import met Hongkong: 32,6 miljard frank;

— export naar Hongkong: 39 miljard frank.

Zo'n 40 bedrijven zijn aanwezig; vooral de Generale, de KBC en de BBL. Ook onze baggerfirma's, Tractebel, Agfa, Barco en Interbrew zijn en blijven aanwezig.

Zeshonderd Belgen werken in Hongkong.

II. BESPREKING

Een lid vraagt of de negatieve economische evolutie zoals beschreven door de minister het gevolg is van het gewijzigd statuut van Hongkong ten opzichte van de Chinese Volksrepubliek, of eerder van de algemene financiële crisis in Zuid-Oost-Azië:

De minister verduidelijkt dat de overgangsfase die Hongkong heeft meegemaakt geen bijzondere nefaste gevolgen heeft gehad. De economische crisis in Hongkong is zonder meer een Zuid-Oost-Aziatisch verschijnsel. Die crisis zet zich nu nog door. Enkel Thai-

suit actuellement. Seules la Thaïlande et la Corée du Sud commencent à présenter les signes encourageants d'une légère reprise. Par contre, Singapour a été peu touché par la crise.

L'on peut également constater l'incidence de la crise économique et financière dans cette région dans nos relations commerciales avec les pays asiatiques, qui ont connu une baisse de 8 à 10%.

Le même membre souhaite savoir si le consulat général de la Belgique se trouve toujours au même endroit.

Le ministre confirme que la Belgique a renoncé à vendre le bâtiment dans lequel se trouve le consulat général.

À la troisième question du membre, le ministre répond que l'on a inscrit l'arbitrage international dans l'accord, mais qu'il sera cependant possible, après le 30 juin 1997, de faire appel au CIRDI à Washington.

Le ministre attire l'attention sur le fait que par le passé, la Belgique n'a connu aucun problème avec Hong-Kong en ce qui concerne l'arbitrage international.

Un membre demande si le traité n'est pas dépassé, en raison de la chute des prix immobiliers et de l'évolution négative de l'économie en général.

Le ministre rappelle que dans l'accord à l'examen, l'on a tenu compte de la modification du statut de Hong-Kong. Il s'agit d'un accord cadre qui est un instrument important pour les investisseurs belges.

Il faut également souligner, de manière incidente, que les conséquences de la crise se traduisent sur le marché intérieur asiatique. Ce sont principalement les relations commerciales de Hong-Kong avec la Chine, la Russie et l'Australie qui ont été frappées de plein fouet.

III. VOTES

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de Hong-Kong concernant l'encouragement et la protection des investissements, signé à Bruxelles le 7 octobre 1996, ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,

André BOURGEOIS.

Le président,

Valère VAUTMANS.

land en Zuid-Korea beginnen hoopvolle tekenen van enig herstel te vertonen. Singapore daarentegen werd weinig door de crisis getroffen.

De gevolgen van de economische en financiële crisis in deze regio zijn ook merkbaar voor onze handelsrelaties met de Aziatische landen die een daling van 8 à 10% kennen.

Hetzelfde lid wenst te weten of de vestigingsplaats van het Belgisch consulaat-generaal nog dezelfde is.

De minister bevestigt dat België afgezien heeft van de verkoop van het gebouw waarin het consulaat-generaal gehuisvest is.

Op de derde vraag van het lid verduidelijkt de minister dat de internationale arbitrage in de overeenkomst werd ingeschreven, maar na 30 juni 1997 is het echter mogelijk beroep te doen op het CIRDI te Washington.

De minister wijst erop dat België in het verleden met Hongkong geen probleem heeft gehad, wat de internationale arbitrage betreft.

Een lid vraagt of het verdrag ondertussen niet achterhaald is omdat de prijzen van het onroerend zijn ingestort en omdat de economie in het algemeen een ongunstige ontwikkeling heeft gekend.

De minister herinnert eraan dat in de voorliggende overeenkomst reeds rekening werd gehouden met het gewijzigde statuut van Hongkong. Het betreft een kaderovereenkomst dat als instrument belangrijk is voor de Belgische investeerders.

Terloops dient er op gewezen dat de gevolgen van de crisis zich vooral op het vlak van de interne markt van Azië uiteten. De handelsrelaties van Hongkong hebben vooral met China, Rusland en Australië een aanzienlijke deuk gekregen.

III. STEMMINGEN

Artikelen 1 en 2 en het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Hongkong inzake de bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 oktober 1996 werd aangenomen met eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

André BOURGEOIS.

De voorzitter,

Valère VAUTMANS.